

las hojas, y si alguno le quedó algun pedazo de flecha en el cuerpo, ó tropezando se le quedó algun pedazo de astilla en el pie, alguna espina ó hueso, poniéndolo allí lo saca, y tambien sana las llagas ó cortaduras que se han apostemado; en toda parte se hace este árbol, en los llanos, en los tlapanecos, y en los montes.

Hay otra yerba medicinal que se llama *toton-caxihuill*, tiene las hojas redondas y muy verdes; no es parrada sino altilla: con las hojas y raíz molida se sanan las apostemas como diviesos é incordios, poniendo los polvos mezclados con agua, encima de la apostema, con esto algunas se abren, y otras se resuelven: hácese esta yerba en los montes.

Hay otra raíz medicinal que se llama *huey-patlí*, son estas raíces redondas como turmas de tierra, están trabadas unas con otras, tienen las hojas redondas y puntiagudas, y no son de provecho. Estas raíces molidas y bebidas con agua, aprovechan á los que tienen estragada la digestion, y los niños que tienen cámaras, bebiendo un poco de ella con agua, sanan; hácese por los campos y páramos.

Hay otra yerba medicinal que se llama *yxia-iaool*, es algo quemosa, tiene las hojas redondillas y verdes, la raíz negrestina, quita el demasiado calor bebida con agua, y purifica la orina: con las hojas de ésta yerba molidas, puestas sobre la cabeza á los niños, quítaseles la sarna de ella, y tambien las cámaras y el calor demasiado. Muélese la raíz con la hoja de la yerba *celoquiltic*, y es buena para los que tienen restringida la cámara, y luego la hace: hállase en riscos y peñas.

Hay otra yerba medicinal, que se llama *celoquiltic*, tiene las ramas altas y delgadas: las hojas molidas y bebidas, ayudan á la digestion, y refrescan y provocan la orina; hácese en las montañas.

Hay otra muy medicinal que se llama *tocan-*

*cuitlaxcoli*, tiene las hojas coloradillas, redondas, y arpadadas, las ramas vermejas, algunas de éstas, están la mitad coloradas y la mitad verdes; la raíz de ésta yerba por dentro es blanca, y por fuera vermeja: tiene muchas raíces y redondillas asidas unas con otras. Esta raíz molida con un chile tuéstase, y despues cuécese con agua; esta medicina de ésta manera hecha, sana las cámaras de sangre: despues de bebida baja aquel humor, y hace mas cámaras de las que hacia, y luego antes de un poco aplaca. Despues de esto se ha de beber agua mezclada con *chian tzotzol*, y de allá un poco el enfermo podrá comer. Las hojas de esta yerba no aprovechan de nada: críase en las peñas, riscos y montañas.

Hay otra medicinal que se llama *coztomatl*, es muy amarga la raíz de esta yerba, es blanca y redondilla, tiene la corteza como amarilla, y lo demas blanco, las hojas son como la yerba que se llama *miltomatl*, cria una frutilla amarilla, dulce, y buena de comer. La raíz de ésta, ayuda á la digestion, y tambien templá el calor demasiado: hállase en los llanos, cuestras, montañas y páramos.

Hay otra tambien medicinal que se llama *cacilli*, párase á raíz del suelo: las hojas son anchue-las y delgadillas, hácese en esta yerba unas flores blancas que no son de provecho: la raíz de ella es algo dulce, es contra las cámaras de sangre, bebida y molida con un poco de *chiantzotzol*, bébese sobre la comida. Tambien se toma contra las quebraduras de huesos, digo que es buena, puesta encima con alguna cosa que pegue como *tzavilti* ó *xochiocotzotl*; tambien es provechosa contra las apostemas é incordios, ú otras cosas semejantes, pues poniéndola encima las hace madurar: tambien es buena para sacar astilla, espina, hueso, ó pedazo de flecha del cuerpo: nace esta yerba en las montañas de *Xochimilco*, y en todas las demas.

Hay otra medicinal que se llama *iztacpalanacpalli*, es muy verde, tiene las ojas muy delgadas, las flores son la mitad blancas y la mitad coloradas, éstas y las hojas no son de provecho. Tiene muchas raíces largas, gruesas, blancas y recias como de árbol: esta raíz no se bebe sino molida, échanse los polvos en la llaga podrida, ó hecha parche cuando ya va sanando para que cierre: criase por las cuevas y altos.

Hay otra saludable que se llama *cototzauhquixivill*: las hojas y ramas de esta yerba son angostas y delgadas, y la raíz es algo quemosa y dulce, es purgativa y hace correr las rehumas, bébenla los que tienen seco el pecho y la garganta para quitar aquella sequedad; beberse há molida y poca, y así hace echar las flemas cuajadas y materias: las ramas de ésta no son para nada, criase en los altos.

Hay otra yerba que se llama *cococxihuitl* ó *cococpalli*, no tiene mas de una vara y tres ó cuatro ramillas en ella, tiene la verdura algo amarilla en las ramas y en las hojas: ambas cosas no valen nada. La raíz es como rábano, es provechosa para los que están restriñidos de la cámara: no se bebe, sino dase por lavativa, es quemosa casi como chile, hase de tomar templadamente y no mucha: hácese esta yerba en todos los montes.

Hay otra medicinal que se llama *chichientices*, es mata: tiene las hojas y las ramas algo coloradillas, la raíz como rábano delgado, es algo dulce. A los que purgan con la yerba que arriba se dijo, dánsele á beber y no toman otra agua, es fria, y dase en todos los montes. Hay otra yerba medicinal que se llama *cococxivill*, es mata, tiene las ramas delgadillas y romas, tiene las flores como de chian, y muchas raíces espesas y algo amarillas por encima; aprovecha á los que tienen demasiado calor por dentro y sudan mucho: no se bebe sino dase por ayu-

da las ramas no son de provecho: aprovecha tambien á los que son tosigosos: purifica la garganta de las rehumas, y tambien el pecho, y en todos los montes se hace.

Hay otra que se llama *xaltomatl*, es mata, y lleva unas uvitas que son buenas de comer: tiene raíz como rábano y es algo dulce, y ésta cocida con agua, beberá el que fué purgado por enfermedad de la orina: en toda parte se hace esta yerba, en los llanos y en los montes.

Hay otra que se llama *ixnexton*, párase sobre la tierra, tiene las hojas verdes, redondillas y puntiagudas, no aprovechan nada; la raíz es algo amarga: molida ésta raíz con unos granos de maíz, dase á las paridas á beber, y despues toman los baños: criase en todas partes.

Hay otra yerba medicinal que se llama *lacanalcxivill*, tiene las ramas muy verdes y vellosas, las hojas son largas y angostas, no son para nada provechosas, las raíces de ésta son blancas y redondas, están ensartadas unas con otras, son dulces como xicama: muélnse con un poco de maíz, y bébela el que siente demasiado calor; la yerba se come cocida, hácese por los maizales y montañas.

Hay otra saludable que se llama *xoxocoiolitic*, tiene una rama larga, y otras que salen de ella, las hojas á manera del corazon, arpadillas y coloradillas: no son para nada provechosas. Tiene una raíz sola y redonda como piedra, ésta en la sobre haz es vermeja, y por dentro es blanca y amarga: es medicinal para los que tienen dañado el miembro echándola con geringa dentro, y tambien para los que están restriñidos tomándola por lavativa, hase de mezclar con un poco de pulcre blanco ó sin mezcla, y vomitará con ella. Tambien echará fuera la materia que está dentro en el miembro; habiéndola tomado

de esta manera, beberá el enfermo un poco de caldo de ave ó pechugas, que llaman *yolatolli*, y tomado esto comerá; pero no ha de beber agua fria: hácese esta yerba en los riscos y peñas.

Hay otra medicinal que se llama *tlacoxihuitl*: es mata, y tiene todas las ramas verdes como las mismas hojas, las flores son amarillas, las ramas esquinadas, las raíces delgadas y espesas, la yerba no es para nada. Las raíces de ésta muélnense mojadas, y los que sienten demasiado calor interior y tienen la cara encendida, bébenla, y rociáanse ésta y los ojos con ella: hase de echar en agua clara para beber y rociar con ella, pónese el agua como morada, y hace sudar al que la bebe: criase ésta en las montañas.

Hay otra yerba medicinal que se llama *acocoxivittl*, es mata, tiene las hojas angostas y larguillas, las ramas altillas, las cuales no tienen virtud: la raíz es algo quemosa y tiene olor de yerba molida, dáse por ayuda. También es buena una poca revuelta con agua, al que tiene apostema en el miembro ó dentro, ó hecha materia por la orina, y que se vá secando todo el cuerpo; con ésta se purga toda la enfermedad; pero no ha de ser muy espesa la lavativa ni lo que se ha de beber ha de ser caliente. También modera el calor interior esta medicina: se dá esta yerba en las montañas.

Hay otra medicinal que se llama *arbustu*, y se eleva: tiene las hojas redondillas y muy verdes, unas flores moradas que no son de provecho; la raíz de ésta yerba es grande y negra como de árbol, cocíandola para aprovecharse de ella, y hecha astilla cuéscense juntamente pepitas de calabaza y granos de maíz, cuélase el agua despues de cocida, y dáse á beber á los que recaen. Si alguna muger despues de la enfermedad tuvo su marido acceso á ella y por eso recae, bébela dos ó tres veces, y con esto

sana: también se bebe cruda, molida, y revuelta con agua, cuando alguno comienza á estar enfermo, y con esto echa cólera y flema por la boca, y también la beben los que tienen demasiado calor y angustias en el corazon, y con esto se aplaca. Despues de bebida toman un poco de caldo de ave: es rara esta yerba, hácese en las montañas.

Hay otra medicinal que se llama *chilpanton*, es altilla, y tiene las hojas largas y anchuelas, tiene unas flores coloradas; las hojas y ramas no aprovechan de nada. Las raíces de esta yerba son negras por fuera, y blancas por dentro: son espesas, largas, y son amargas, tostada en un comal y molida, aprovecha al que le sale sangre por las narices, tomándola por éstas deshecha en agua, y al que tiene tós, dánsela á beber con agua, y echa por la boca flemas, y ablanda el pecho: hácese esta yerba en todas las montañas.

Hay otra yerba que se llama *chichilquiltic*, es vermeja la sobre haz, tiene las ramas largas y ralas, las hojas son angostas de abajo, y anchuelas y puntiagudas por arriba: las ramas tienen las coyunturas como cañas, la yerba no es de provecho; pero la raíz si lo es bebida para los que tienen destemplado calor dentro del cuerpo, y frialdad por fuera ó en los nervios, pues sale el calor afuera. Cuando se bebiere no se han de comer tortillas calientes ni cosa agria: en todas partes se hace, en los llanos y en las cuevas.

Hay otra yerba medicinal que se llama *tlatlayotli*, párase por la tierra así como las calabazas monteses. Las hojas de estas son comestibles, la raíz es como el *tocimatl* entre dulce y amargo: molida y revuelta con resina [*ocotzotl*] sana las apostemas que se untan con ella, y también se beben los polvos para lo mismo: hácese en los llanos y altos.

Hay otra medicinal que se llama *tepeamalacotl*,

es como la yerba que se hace en la agua, que se llama *amamalacotl*: tiene las hojas redondillas y llanas, las ramas delgadas, largas y huecas, y la hoja en la punta de la rama, desde la raíz hasta la hoja de arriba no tiene nada. La raíz es como unas pelotillas redondas, es quemosa y provechosa para la tós y digestion, cómense cuatro de estas pelotillas cada vez, y á los niños dase una solamente: hácese en los riscos y peñas.

Hay otra medicinal que se llama *iztaquiltic*, tiene las ramas coloradas y las hojas verdes un poco cenicientas, y estas y las ramas no son de provecho, la raíz es larga y provechosa para los que tienen sarna, molida y bebida; no la beben sino una vez, y tambien se embarran con ella el cuerpo y así sanan: dáse por las cuevas y montes.

Hay otra medicinal que se llama *tlalmizquilt*: es mata, tiene las hojas como el árbol que se llama *mizquilt*, ni estas ni las ramas son de provecho; la raíz de esta yerba es amarilla como la del *cimalt*, y no tiene mas de una, pero larga y sabrosa: muélese y bébese molida en ayunas, es provechosa para los que tienen cámaras y demasiado calor interior, pues con ella se temple, y comerá el paciente cosas frias despues de haberla bebido: criase esta yerba en los llanos y en los montes.

Hay otra tambien medicinal que se llama *po-cávizpathi*, tiene las hojas anchas, la hechura es como de higuera aunque pequeñas, son muy verdes, arpadillas y puntiagudas, están paradas por el suelo, son amargas las hojas, la raíz es como el rábano, por fuera amarilla, y por dentro blanca; muélese ésta con las hojas, y es provechosa para los que están hinchados, ó que les salen llagas por el cuerpo, poniéndola molida en los lugares de ellas é hinchazones, y así sanan: criase en las montañas.

Hay otra medicinal que se llama *vavauhtzin* ó

*iztacquavill*, ya se dijo arriba que es contra el calor demasiado, y para la hinchazon ó podredumbre del miembro: para esto hase de moler juntamente con las hojas y flores de la yerba que se llama *matlalli*, y revuélvase con agua caliente. Tambien esta yerba molida y bebida, es contra el tabardillo, cuando comienza á aparecer con unas pintas como de cardenillo, y bebiéndola luego sale fuera, es menester sangrar al enfermo. Tambien es provechosa para el que tiene cámaras continuas, bebida la raíz con agua caliente, y mezclada con un poco de chian, en todas partes de las montañas se hace.

Hay otra medicinal que se llama *tlacoxihuitl*, es altilla, y tiene las hojas y ramas ralas, delgadas, larguillas, y muy verdes, sus flores son blancas; pero ni éstas ni las ramas aprovechan para nada. Las raíces tiénelas espesas y blancas, cuécese en agua una poca de esta raíz, y tómalas el que tiene cámaras, y despues de haberlas tomado, sorbe unas puchas que llaman *iolatolli*; tambien es medicinal contra las apostemas é hinchazones, ábrelas ó resuélvenlas; en todas partes se hace esta yerba, en los llanos y en los montes.

Hay otra medicinal que se llama *tlalchipilli*, es altilla como dos palmos, tiene las hojas verdes, anchuelas y puntiagudas con muchas venas, y no son de provecho; la raíz de esta yerba es verde obscura por encima, y por dentro cárdena y amarga; molida y mezclada con resina ó *cotzotl* untada sobre las apostemas las sana: hácese en los llanos y en las montañas.

Hay otra yerba medicinal que se llama *acaxilotic*, es mata, tiene hojas muchas y juntas por sus tercios, en algunos dos, en otros tres, y en otros cinco, las ramas son delgadas, y las hojas largas y anchuelas, y ambas cosas no son de provecho: las raíces de esta yerba son largas, blancas, pequeñas,

y estílicas: molida y deshecha en agua, aprovecha á los que han recaído de alguna enfermedad, y tienen demasiado calor, pues echan por la boca con ella, cólera, flema y materia; despues de haberlo echado, se toma unas puchas (*iolatolli*:) hácese esta yerba en las montañas.

Hay otra medicinal que se llama *chichilquiltic*, tiene la raíz como cepa, las ramas larguillas, las hojas redondillas, arpadas y coloradillas, no son de provecho. La raíz es algo dulce, por fuera es negra, y por dentro blanca, molida con unos granos de maíz, aprovecha á los que tienen gran calor interior, y purifica la orina, y provoca á orinar: despues de tomada se han de comer cosas frias: hácese en las montañas.

Hay otra medicinal que se llama *vavauhtzin*, es altilla, y tiene las hojas algo cenicientas y vellosas, la raíz espesa: en lo exterior es amarilla, y en lo interior blanca. Molida la raíz con la rama aprovecha al mal de los pechos: en los llanos y cuevas se hace esta yerba.

Hay otra medicinal que se llama *iztaquiltic* es mata, tiene las ramas largas, las hojas menudas como las de cedro, es muy lisa. La raíz de esta yerba no aprovecha nada; la rama es algo quemosa, aprovecha para los que están restriñidos de la orina, hánla de beber molida y mezclada con agua, y no se ha de beber otra agua sino esta. Tambien aprovecha á los que echan sangre por la boca, purga los malos humores por la misma, y á los que tienen gota coral, si se la dan á beber á los principios, sanan, y tambien aprovecha á los que escupen materia: hase de mezclar con la yerba arriba dicha que se llama *avauhtzin*, y hacele purgar los humores por abajo: dase en las montañas y riscos.

Hay otro yerba medicinal que se llama *quauheloquiltic*, ó *quauhelochochtli*, es mata: las ramas de ella

tienen sus tercios, y las hojas anchuelas y puntiagudas, largas y grosezuelas; la flor de esta yerba es azul claro, las hojas y ramas no son de provecho: la raíz es medicinal, es quemosa en la garganta: molida y bebida con agua, aprovecha á los que tienen calor demasiado interior, y no ha de beber otra agua sino aquella. Tambien se bebe en sanidad y aprovecha á la orina: en todas partes se hace, [es decir en monte y llanura] pero son raras.

Hay otra yerba medicinal que se llama *huyvitzquiltic*, es como los cardos de Castilla, que se comen; pero son chicas las hojas como un palmo, y tallece y florece, y las flores son amarillas, y la yerba es de provecho: la raíz huele á orines, y por fuera es negra y por dentro blanca: cuécese con agua y ésta aprovecha á los que han recaído de alguna enfermedad. Hase de beber en ayunas dos veces, temple todo el cuerpo, y el que la bebe, no ha de comer cosa de chile: hácese en los montes y en los riscos.

Hay otra medicinal que se llama *memeya*, que quiere decir *mana leche*: tiene una rama sola, las hojas largas, anchuelas y puntiagudas, la flor es blanca, y las ramas y hojas no son de provecho; la raíz de esta yerba es como de color castaño por fuera, y por dentro es blanca; no tiene ningun sabor sino como agua, hase de tomar molida con unos granos de maíz, y mezclada con agua tibia una de estas raíces ó cebollas, se reparte en tres ó cuatro veces para beber: aprovecha así tomada para los que tienen mal de barriga, les rugen las tripas, y la tienen hinchada, con esto sanan, pues hace hechar por la boca cólera, flema y materia: hase de tomar en ayunas y despues de tomada, ha de beber el enfermo el *yolatolli*, y luego ha de comer, pero no cosa de chile: tambien provoca la cámara, y echa fuera las lombrices, hácese en todas las montañas. (a)

(a) Por lo comun las plantas lechosas son venenosas, segun los botánicos.

Hay otra medicinal que se llama *tetzmitic*, es semejante á la mata que se llama *tetzmetl*, tambien se llama *quauhollí*: tiene las hojas muy verdes, correas y redondillas, tambien *mana leche*, y tiene las ramas coloradas: mana la leche de las hojas y de los grumos cuando se corta, y ésta echada en los ojos, templá el calor, quita la bermejera de ellos, acláralos y purificalos; las raíces de esta yerba son dulces, espesas y larguillas; por fuera tienen color castaño, y por dentro blanco: lo interior de ésta raíz molida, provoca á la orina, y purificala, tambien templá el calor demasiado; hácese en las montañas y en las ciénegas.

Hay otra yerba medicinal que se llama *tzaianalquilitic*: las ramitas de esta yerba salen muchas sobre la tierra, tiene las hojas como la yerba que se llama *tzaianalquilitl*, tiene las hojas pequeñas y arpadillas muy verdes, no tallece, de la yerba no hay provecho; la raíz es una, y parece como cuentas que están ensartadas. Por fuera son de color castaño claro, y por dentro son blancas: bébese molida y mezclada con agua, aprovecha á las mugeres que crian cuando se les aceda la leche, y bebida muchas veces la purifica, y tambien se la dan á beber al niño que tiene cámaras, pues con ella se le quitan. Tambien se maja, y el zumo que sacan de ella purifica la orina á los niños; las que dan leche no han de comer aguacates, porque causan cámaras á los que crian: hácese en las montañas y peñas.

Hay otra medicinal que se llama *ichcayo*, tiene las hojas larguillas y muchas, y levántase debajo de la tierra: son larguillas como un dedo y de la postura del maguéy, algo cenicientas, vellosas, y no tallecen: son medicinales estas hojas molidas para los que tienen bubas, pónese encima de las llagas: los que tienen bubas no comen pescado ni carne; hácese esta yerba en las montañas.

Hay otra medicinal que se llama *tlaliell*, las hojas salen luego desde la tierra, y son muy verdes, anchuelas, y arpadillas, y echa una flor amarilla, tiene las raíces delgadas y espesas. Estas y las hojas de dicha yerba son quemosas, y molido todo junto, raíces y yerbas, son provechosas para las almorranas hecha polvos, y pónense encima de ellas y sanan; pero hanse de echar muchas veces: hácese en todas partes en los campos, y en los montes.

Hay otra que se llama *mexixitl*, tiene muchas ramillas en un pie, las hojas coloradillas y tambien las ramas: produce flores de éste color, y las hojas anchuelas y arpadillas, es quemosa al gusto, y se muelen las hojas y raíz en polvo: aprovechan contra los incordios y contra los aradores, mezclan el polvo de ella con un poco de resina de pino, ponen encima plumas y péganlas: hácese entre magueyes, y tambien en los montes.

Hay otra que se llama *huitzocuitlapilxihuitl* es arbusto; las ramas tiene algo coloradillas, y no tiene mas de una rama derecha, y de ella salen otras pequeñas que van agudas ácia arriba: tiene las hojas anchuelas, arpadillas, muy verdes y puntiagudas, y produce unas flores amarillas: las hojas y ramas no son provechosas; pero la raíz si lo es, y ésta es negra por fuera y amarilla por dentro: es quemosa; molida y mezclada con agua tibia, se dá por ayuda, y purga la materia cuajada del miembro viril ó femenil. Tambien aprovecha al dolor de la vedija y al restriñimiento de la cámara: hase de tomar en ayunas, y no comer hasta haber purgado: hácese en todas partes, en los llanos y en las cuevas.

Hay otra que se llama *iztaepatlí*, es parrada sobre la yerba, tiene las hojas como las del cedro [*avebell*] menudas; son verdes claras, tiene unas florecillas encarnadas entre las hojas; las raíces son blancas, gruesas, y amargas al gusto, y muchas son pro-